

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	★ Nariadenie Rady (ES) č. 809/2007 z 28. júna 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 týkajúce sa unášaných sietí .....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 810/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 811/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 917/2004 o podrobných pravidlách vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 797/2004 o opatreniach na zlepšenie všeobecných podmienok pre výrobu a obchodovanie s včelárskymi výrobkami .....	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 812/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa otvára colná kvóta a zabezpečuje jej správa na bravčové mäso udelená Spojeným štátom americkým .....	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 813/2007 z 11. júla 2007, ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia na vydávanie dovozných povolení na produkty cukru v rámci colných kvót a preferenčných dohôd od 2. do 6. júla 2007 .....	15
	SMERNICE	
	★ Smernica Rady 2007/43/ES z 28. júna 2007, ktorou sa stanovujú minimálne pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa <sup>(1)</sup> .....	19
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Rada	
	2007/485/ES:	
	★ Rozhodnutie Rady z 10. júla 2007, ktorým sa Rakúsku udeľuje oprávnenie uzavrieť dohodu so Švajčiarskom, ktorá obsahuje ustanovenia odchyľujúce sa od článku 2 ods. 1 písm. d) smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty .....	29
	<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP	

(Pokračovanie na druhej strane)

**Komisia**

2007/486/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 20. decembra 2006 o konaní podľa článku 65 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (Vec COMP/F/39.234 – prirážka na zliatinu – opätovné prijatie) [oznámené pod číslom K(2006) 6765]** ..... 31

2007/487/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 6. júla 2007 o pridelení dodatočných dní na mori Spojenému kráľovstvu v rámci divízie VIIe Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES) [oznámené pod číslom K(2007) 3212]** ..... 33

2007/488/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 11. júla 2007, ktorým sa Taliansku v zmysle smernice Rady 92/119/EHS udeľuje výnimka na prepravu ošipovaných určených na zabitie do bitútku po verejných a súkromných cestách v rámci ochrannej zóny v Cremona [oznámené pod číslom K(2007) 3314]** ..... 34

2007/489/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 11. júla 2007, ktorým sa ustanovuje finančný príspevok Spoločenstva na výdavky spojené s mimoriadnymi opatreniami na boj proti pseudomoru hydiny v Dánsku v roku 2005 [oznámené pod číslom K(2007) 3315]** ..... 36

DOHODY

**Rada**

- ★ **Informácia o dátume nadobudnutia platnosti Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej** ..... 37



## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE RADY (ES) č. 809/2007

z 28. júna 2007,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 týkajúce sa unášaných sietí

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 894/97 z 29. apríla 1997 ustanovujúcim určité technické opatrenia na ochranu zdrojov rybolovu<sup>(1)</sup> sa zavádza rámec riadenia na zachovanie zdrojov rybolovu prostredníctvom technických opatrení vo forme všeobecného obmedzenia celkovej dĺžky unášaných sietí na maximálne 2,5 km, ako aj zákazu používať alebo držať na palube unášané siete určené na lov určitých druhov rýb uplatňujúcich sa na všetky plavidlá Spoločenstva s výnimkou tých, ktoré lovia vo vodách Baltského mora, na Beltoch a v Øresunde.

(2) Nariadením Rady (ES) č. 812/2004 z 26. apríla 2004, ktorým sa stanovujú opatrenia týkajúce sa náhodných úlovkov veľrybovitých cicavcov (veľrýb) v loviskách rýb<sup>(2)</sup>, sa stanovujú požiadavky týkajúce sa používania odstrašujúcich zvukových zariadení a monitorovania náhodných úlovkov veľrybovitých cicavcov v určitých loviskách, kde sa používajú unášané siete.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 132, 23.5.1997, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1239/98 (Ú. v. ES L 171, 17.6.1998, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 150, 30.4.2004, s. 12.

(3) Nariadením Rady (ES) č. 2187/2005 z 21. decembra 2005 na ochranu zdrojov rybolovu vo vodách Baltského mora, Beltov a Øresundu<sup>(3)</sup> sa stanovujú obmedzenia a podmienky používania unášaných sietí v tejto regulovanej oblasti.

(4) Tieto nariadenia však neobsahujú vymedzenie pojmu unášaných sietí. Z dôvodu objasnenia a uľahčenia jednotnosti v monitorovaní medzi členskými štátmi je potrebné zaviesť jednotné vymedzenie pojmu unášaných sietí vo všetkých troch aktoch.

(5) Zavedením vymedzenia pojmu unášaných sietí nepresahuje oblasť uplatňovania obmedzení a podmienok o používaní unášaných sietí implementovaných podľa právnych predpisov Spoločenstva.

(6) Nariadenia (ES) č. 894/97, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Článok 11 nariadenia (ES) č. 894/97 sa nahrádza takto:

## „Článok 11

1. „Unášaná sieť“ je žiabrová sieť alebo spletaná sieť, ktorá sa udržiava na hladine mora alebo v určitej vzdialenosti pod hladinou pomocou plávajúcich zariadení voľne unášaných prúdom, oddelene alebo častejšie s loďou, ku ktorej je pripojená. Môže byť vybavená ďalšími plávajúcimi zariadeniami na stabilizovanie siete a/alebo obmedzenie jej unášania prúdom.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 349, 31.12.2005, s. 1.

2. Žiadne plavidlo nesmie držať na palube alebo používať na rybolov jednu alebo viacero unášaných sietí, ktorých jednotlivá alebo celková dĺžka presahuje 2,5 kilometra.“

#### Článok 2

Do nariadenia (ES) č. 812/2004 sa vkladá tento článok:

##### „Článok 1a

##### **Vymedzenie pojmov**

„Unášaná sieť“ je žiabrová sieť alebo splietaná sieť, ktorá sa udržiava na hladine mora alebo v určitej vzdialenosti pod hladinou pomocou plávajúcich zariadení voľne unášaných prúdom, oddelene, alebo častejšie s loďou, ku ktorej je pripevnená. Môže byť vybavená ďalšími plávajúcimi zariadeniami na stabilizovanie siete a/alebo obmedzenie jej unášania prúdom.“

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 28. júna 2007

#### Článok 3

Do nariadenia (ES) č. 2187/2005 sa v článku 2 dopĺňa toto písmeno:

„o) „unášaná sieť“ je žiabrová sieť alebo splietaná sieť, ktorá sa udržiava na hladine mora alebo v určitej vzdialenosti pod hladinou pomocou plávajúcich zariadení voľne unášaných prúdom, oddelene, alebo častejšie s loďou, ku ktorej je pripevnená. Môže byť vybavená ďalšími plávajúcimi zariadeniami na stabilizovanie siete a/alebo obmedzenie jej unášania prúdom.“

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Radu  
predseda  
S. GABRIEL

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 810/2007****z 11. júla 2007,****ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. júla 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 11. júla 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MK	48,1
	TR	83,4
	XS	23,6
	ZZ	51,7
0707 00 05	JO	151,2
	TR	115,8
	ZZ	133,5
0709 90 70	TR	86,4
	ZZ	86,4
0805 50 10	AR	55,2
	UY	51,0
	ZA	56,7
	ZZ	54,3
0808 10 80	AR	86,2
	BR	88,2
	CL	89,9
	CN	99,5
	NZ	101,4
	US	103,8
	UY	59,1
	ZA	89,6
	ZZ	89,7
0808 20 50	AR	76,7
	CL	84,4
	CN	59,8
	NZ	99,0
	ZA	103,7
	ZZ	84,7
0809 10 00	TR	199,7
	ZZ	199,7
0809 20 95	TR	283,7
	US	481,7
	ZZ	382,7
0809 30 10, 0809 30 90	TR	129,4
	ZZ	129,4
0809 40 05	IL	124,1
	ZZ	124,1

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 811/2007

z 11. júla 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 917/2004 o podrobných pravidlách vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 797/2004 o opatreniach na zlepšenie všeobecných podmienok pre výrobu a obchodovanie s včelárskymi výrobkami

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

## Článok 1

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 797/2004 z 26. apríla 2004 o opatreniach na zlepšenie všeobecných podmienok pre výrobu a obchodovanie s výrobkami včelárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 6,

Nariadenie (ES) č. 917/2004 sa mení a dopĺňa takto:

keďže:

1. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

(1) S cieľom vyhnúť sa rizikám nejednoznačnosti je vhodné v článku 2 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 917/2004 <sup>(2)</sup> jasne stanoviť, že opatrenia včelárskeho programu sa musia vykonať do konca roka, na ktorý sa vzťahujú.

a) druhý pododsek odseku 1 sa zrušuje;

(2) Možnosť upraviť finančné limity pre každé opatrenie včelárskeho programu počas roka bez toho, aby tieto úpravy museli byť schválené podľa postupu uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 797/2004, je v súčasnosti obmedzená maximálne na 20 % uvedených finančných limitov.

b) v odseku 3 sa prvá veta nahradí týmto znením:

„Opatrenia stanovené na každý rok z trojročného obdobia včelárskeho programu musia byť vykonané úplne do 31. augusta toho roku, na ktorý sa vzťahujú.“

(3) Toto obmedzenie na 20 % sa z administratívneho hľadiska ukázalo príliš reštriktívne nielen pre členské štáty, ale aj pre Komisiu. Je preto vhodné ho zrušiť.

2. Článok 6 sa nahrádza takto:

## „Článok 6

(4) V záujme zjednodušenia je potrebné, aby bolo prispôbenie opatrení včelárskeho programu počas roka pružnejšie a aby sa teda zrušili obmedzenia pri novom rozpočtovom rozdelení podľa typu opatrení v rámci rozpočtu prideleného každému členskému štátu.

Pokiaľ budú opatrenia včelárskeho programu naďalej v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 797/2004, môžu sa prispôbovať počas roka. Finančné limity pre každé z uvedených opatrení sa môžu upraviť, pokiaľ sa neprekročí celkový strop plánovaných ročných výdavkov a pokiaľ finančný podiel včelárskeho programu Spoločenstva neprekročí 50 % z výdavkov znášaných dotknutým členským štátom.

(5) Je vhodné ustanoviť, že prispôbenia opatrení včelárskeho programu sa oznámia Komisii, keďže niektoré opatrenia neboli v rámci trojročného programu pôvodne oznámené.

V súlade s prvým pododsekom dotknutý členský štát oznámi Komisii každý návrh prispôbenia opatrení počas roka, keďže niektoré opatrenia neboli v rámci trojročného programu pôvodne ustanovené a oznámené. Pokiaľ Komisia nevznesie žiadne námietky, navrhnuté prispôbenie sa stáva uplatniteľným prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po takomto oznámení.

(6) Nariadenie (ES) č. 917/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre hydinové mäso a vajcia,

Členské štáty oznámia Komisii najneskôr dva mesiace po skončení každého roka súhrn skutočných výdavkov podľa druhu opatrenia.“

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 125, 28.4.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 83. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

3. Článok 7 sa zrušuje.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2007

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 812/2007****z 11. júla 2007,****ktorým sa otvára colná kvóta a zabezpečuje jej správa na bravčové mäso udelená Spojeným štátom americkým**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

novujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií<sup>(6)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 1,

keďže:

(1) V Dohode vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými podľa článku XXIV ods. 6 a článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994, ktorá sa týka zmeny úľav v harmonogramoch Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky počas ich prístúpenia k Európskej únii<sup>(2)</sup>, schválenej rozhodnutím Rady 2006/333/ES<sup>(3)</sup>, sa ustanovuje začlenenie osobitnej dovoznej colnej kvóty na 4 722 ton bravčového mäsa udelenej Spojeným štátom.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1233/2006 zo 16. augusta 2006, ktorým sa otvára a ustanovuje správa dovoznej colnej kvóty na bravčové mäso udelenej Spojeným štátom americkým<sup>(4)</sup>, treba podstatne zmeniť a doplniť. Nariadenie (ES) č. 1233/2006 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením.

(3) Pokiaľ to nie je v tomto nariadení ustanovené inak, musí sa uplatňovať nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbuou náhrady pre poľnohospodárske výrobky<sup>(5)</sup>, a nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa usta-

(4) S cieľom zabezpečiť pravidelný dovoz by sa malo obdobie kvóty, ktoré trvá od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roku, rozdeliť na viaceré čiastkové obdobia. V každom prípade sa platnosť povolení obmedzuje nariadením (ES) č. 1301/2006 do posledného dňa obdobia colnej kvóty.

(5) Správa colnej kvóty by mala byť založená na dovozných povoleniach. Na tento účel treba ustanoviť podrobné pravidlá podávania žiadostí a informácie, ktoré sa v žiadostiach a povoleniach musia uviesť.

(6) Vzhľadom na riziko špekulácií v sektore bravčového mäsa, ktoré je režimu vlastné, by sa mali ustanoviť jasné podmienky prístupu subjektov k režimu colnej kvóty.

(7) Na zabezpečenie riadnej správy colných kvót by sa mala stanoviť zábezpeka týkajúca sa dovozných povolení vo výške 20 EUR na 100 kg.

(8) V záujme subjektov by sa malo stanoviť, že Komisia určuje množstvá, o ktoré sa nepožiadalo a ktoré sa pridávajú do nasledujúceho čiastkového obdobia v súlade s článkom 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1301/2006.

(9) Prístup k colnej kvóte musí podliehať predloženiu osvedčenia o pôvode vydaného orgánmi Spojených štátov amerických v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva<sup>(7)</sup>.

(10) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre bravčové mäso,

(1) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

(2) Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 15.

(3) Ú. v. EÚ L 124, 11.5.2006, s. 13.

(4) Ú. v. EÚ L 225, 17.8.2006, s. 14.

(5) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2006 (Ú. v. EÚ L 365, 21.12.2006, s. 52).

(6) Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 289/2007 (Ú. v. EÚ L 78, 17.3.2007, s. 17).

(7) Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 214/2007 (Ú. v. EÚ L 62, 1.3.2007, s. 6).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Dovožná colná kvóta vo výške 4 722 ton výrobkov odvetvia bravčového mäsa pôvodom zo Spojených štátov amerických sa otvára na každoročne v období od 1. júla do 30. júna nasledujúceho roka.

Poradové číslo kvóty je 09.4170.

2. Číselné znaky KN výrobkov, na ktoré sa vzťahujú opatrenia uvedené v odseku 1, a colná sadzba sú stanovené v prílohe I.

#### Článok 2

Pokiaľ v tomto nariadení nie je stanovené inak, uplatňujú sa ustanovenia nariadenia (ES) č. 1291/2000 a nariadenia (ES) č. 1301/2006.

#### Článok 3

Množstvo stanovené pre ročné obdobie kvóty sa rozdelí na štyri čiastkové obdobia takto:

- a) 25 % od 1. júla do 30. septembra;
- b) 25 % od 1. októbra do 31. decembra;
- c) 25 % od 1. januára do 31. marca;
- d) 25 % od 1. apríla do 30. júna.

#### Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 žiadateľ o dovozné povolenie predloží pri podaní svojej prvej žiadosti o príslušné ročné obdobie kvóty doklad o tom, že počas každého z dvoch období stanovených v uvedenom článku 5 doviezol alebo vyviezol najmenej 50 ton výrobkov, na ktoré sa vzťahuje článok 1 nariadenia (EHS) č. 2759/75.

2. Žiadosť o povolenie sa môže týkať viacerých produktov, ktoré patria pod rôzne číselné znaky KN a pochádzajú zo Spojených štátov amerických. V takomto prípade musia byť všetky číselné znaky KN uvedené v kolónke 16 a ich opis v kolónke 15 žiadosti o povolenie a povolenia.

Žiadosť o povolenie sa musí týkať najmenej 20 ton a najviac 20 % množstva, ktoré je k dispozícii pre dané čiastkové obdobie.

3. Povolenia predstavujú záväzok doviesť výrobky zo Spojených štátov amerických.

4. Žiadosť o povolenie a samotné povolenie obsahujú:

- a) v kolónke 8 sa výraz krajina pôvodu a výraz „áno“ označia krížikom;
- b) v kolónke 20 jeden z výrazov uvedených v časti A prílohy II.

V kolónke 24 povolenia sa uvádza jeden z výrazov uvedených v časti B prílohy II.

#### Článok 5

1. Žiadosť o povolenie sa môže podávať iba počas prvých siedmich dní mesiaca, ktorý predchádza každému z čiastkových období uvedených v článku 3.

2. Spolu so žiadosťou o povolenie sa zloží zábezpeka 20 EUR na 100 kilogramov.

3. Členské štáty oznámia Komisii najneskôr tretí pracovný deň po uplynutí obdobia na podávanie žiadostí celkové požadované množstvá vyjadrené v kilogramoch.

4. Povolenia sa vydávajú od siedmeho pracovného dňa a najneskôr do jedenásteho pracovného dňa od skončenia obdobia oznamovania uvedeného v odseku 3.

5. Komisia v prípade potreby určí množstvá, na ktoré neboli predložené žiadosti a ktoré sa automaticky pridávajú k množstvu určenému na nasledujúce čiastkové obdobie kvóty.

#### Článok 6

1. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty pred skončením prvého mesiaca každého čiastkového obdobia kvóty oznámia Komisii celkové množstvá vyjadrené v kilogramoch, na ktoré boli vydané povolenia, v zmysle článku 11 ods. 1 písm. b) uvedeného nariadenia.

2. Členské štáty oznámia Komisii do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po uplynutí každého ročného obdobia, množstvá vyjadrené v kilogramoch, ktoré boli skutočne prepustené do voľného obehu na základe tohto nariadenia počas príslušného obdobia.

3. Odchylné od článku 11 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 1301/2006 členské štáty oznámia Komisii množstvá uvedené v kilogramoch, na ktoré sa vzťahujú nevyužitá alebo čiastočne využitá dovozná povolenia, po prvýkrát zároveň so žiadosťou na posledné čiastkové obdobie a v ďalších prípadoch do konca štvrtého mesiaca, ktorý nasleduje po každom ročnom období.

#### Článok 7

1. Odchyľne od článku 23 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sú dovozné povolenia platné stopäťdesiat dní od prvého dňa čiastkového obdobia, na ktoré boli vydané.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1291/2000, je možné práva vyplývajúce z povolení previesť iba na nástupcov, ktorí spĺňajú podmienky oprávnenosti určené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1301/2006 a v článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

#### Článok 8

Uvoľnenie tovaru do voľného obehu podlieha predloženiu osvedčenia o pôvode vydaného príslušnými orgánmi Spojených štátov amerických v súlade s článkami 55 až 65 nariadenia

(EHS) č. 2454/93. Pôvod výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, sa stanoví v súlade s platnými pravidlami Spoločenstva.

#### Článok 9

Nariadenie (ES) č. 1233/2006 sa zrušuje.

Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe III.

#### Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2007

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

## PRÍLOHA I

Poradové číslo	Číselný znak KN	Opis tovaru	Uplatniteľné clo	Celkové množstvo v tonách (hmotnosť výrobku)
09.4170	ex 0203 19 55 ex 0203 29 55	Vykostené chrbty a stehná čerstvé, chladené alebo mrazené	250 EUR/tonu	4 722

## PRÍLOHA II

## ČASŤ A

**Výrazy uvedené v článku 4 ods. 4 prvom pododseku písm. b)**

<i>po bulharsky:</i>	Регламент (EO) № 812/2007.
<i>po španielsky:</i>	Reglamento (CE) n° 812/2007.
<i>po česky:</i>	Nařízení (ES) č. 812/2007.
<i>po dánsky:</i>	Forordning (EF) nr. 812/2007.
<i>po nemecky:</i>	Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
<i>po estónsky:</i>	Määrus (EÜ) nr 812/2007.
<i>po grécky:</i>	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
<i>po anglicky:</i>	Regulation (EC) No 812/2007.
<i>po francúzsky:</i>	Règlement (CE) n° 812/2007.
<i>po taliansky:</i>	Regolamento (CE) n. 812/2007.
<i>po lotyšsky:</i>	Regula (EK) Nr. 812/2007.
<i>po litovsky:</i>	Reglamentas (EB) Nr. 812/2007.
<i>po maďarsky:</i>	812/2007/EK rendelet.
<i>po maltsky:</i>	Ir-Regolament (KE) Nru 812/2007.
<i>po holandsky:</i>	Verordening (EG) nr. 812/2007.
<i>po poľsky:</i>	Rozporządzenie (WE) nr 812/2007.
<i>po portugalsky:</i>	Regulamento (CE) n.º 812/2007.
<i>po rumunsky:</i>	Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
<i>po slovensky:</i>	Nariadenie (ES) č. 812/2007.
<i>po slovinsky:</i>	Uredba (ES) št. 812/2007.
<i>po fínsky:</i>	Asetus (EY) No: 812/2007.
<i>po švédsky:</i>	Förordning (EG) nr 812/2007.

## ČASŤ B

**Výrazy uvedené v článku 4 ods. 4 druhom pododseku:**

po bulharsky:	намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) № 812/2007.
po španielsky:	reducción del arancel aduanero común prevista en el Reglamento (CE) n° 812/2007.
po česky:	snížení společné celní sazby tak, jak je stanoveno v nařízení (ES) č. 812/2007.
po dánsky:	toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 812/2007.
po nemecky:	Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 812/2007.
po estónsky:	ühise tollitariifistiku maksimumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 812/2007.
po grécky:	Μείωση του δασμού του κοινού δασμολογίου, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 812/2007.
po anglicky:	reduction of the common customs tariff pursuant to Regulation (EC) No 812/2007.
po francúzsky:	réduction du tarif douanier commun comme prévu au règlement (CE) n° 812/2007.
po taliansky:	riduzione del dazio della tariffa doganale comune a norma del regolamento (CE) n. 812/2007.
po lotyšsky:	Regulā (EK) Nr. 812/2007 paredzētais vienotā muitas tarifa samazinājums.
po litovsky:	bendrojo muito tarifo muito sumažinimai, nustatyti Reglamente (EB) Nr. 812/2007.
po maďarsky:	a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 812/2007/EK rendelet szerint.
po maltsky:	tnaqiqis tat-tariffa doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 812/2007.
po holandsky:	Verlaging van het gemeenschappelijke douanetarief overeenkomstig Verordening (EG) nr. 812/2007.
po poľsky:	Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 812/2007.
po portugalsky:	redução da Pauta Aduaneira Comum como previsto no Regulamento (CE) n.º 812/2007.
po rumunsky:	reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 812/2007.
po slovensky:	Zníženie spoločnej colnej sadzby, ako sa ustanovuje v nariadení (ES) č. 812/2007.
po slovinsky:	znižanje skupne carinske tarife v skladu z Uredbo (ES) št. 812/2007.
po fínsky:	Asetuksessa (EY) N:o 812/2007 säädetty yhteisen tullitariffin alennus.
po švédsky:	nedsättning av den gemensamma tulltaxan i enlighet med förordning (EG) nr 812/2007.

## PRÍLOHA III

## Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 1233/2006	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 1
Článok 2	Článok 3
Článok 3	—
Článok 4 ods. 1 písm. a)	Článok 4 ods. 1
Článok 4 ods. 1 písm. b)	Článok 4 ods. 2 prvý pododsek
Článok 4 ods. 1 písm. c)	Článok 4 ods. 2 druhý pododsek
Článok 4 ods. 1 písm. d)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1 písm. e)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1 písm. f)	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 2	—
Článok 5 ods. 1 prvý pododsek	Článok 5 ods. 1
Článok 5 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 5 ods. 2	—
Článok 5 ods. 3	Článok 5 ods. 2
Článok 5 ods. 4 prvý pododsek	Článok 5 ods. 3
Článok 5 ods. 4 druhý pododsek	—
Článok 5 ods. 5	—
Článok 5 ods. 6	—
Článok 5 ods. 7	—
Článok 5 ods. 8 prvý pododsek	Článok 5 ods. 4
Článok 5 ods. 9	—
Článok 5 ods. 10	Článok 6 ods. 2
Článok 6 ods. 1 prvý pododsek	Článok 7 ods. 1
Článok 6 ods. 1 druhý pododsek	—
Článok 6 ods. 2	—
Článok 7	Článok 8
Článok 8 prvý pododsek	Článok 2
Článok 8 druhý pododsek	—

Nariadenie (ES) č. 1233/2006	Toto nariadenie
Článok 9	Článok 10
Príloha I	Príloha I
Príloha II	Príloha II časť A
Príloha III	Príloha II časť B
Príloha IV	—
Príloha V	—
Príloha VI	—



**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 813/2007****z 11. júla 2007,****ktorým sa stanovuje koeficient pridelenia na vydávanie dovozných povolení na produkty cukru  
v rámci colných kvót a preferenčných dohôd od 2. do 6. júla 2007**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 950/2006 z 28. júna 2006, ktorým sa na hospodárske roky 2006/2007, 2007/2008 a 2008/2009 ustanovujú vykonávacie opatrenia na dovoz a rafináciu produktov zo sektora cukru v rámci určitých colných kvót a preferenčných dohôd <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenia na celkové množstvo boli v týždni od 2. do 6. júla 2007 predložené príslušným orgánom v súlade s nariadením (ES) č. 950/2006 alebo nariadením Komisie (ES) č. 1832/2006 z 13. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia

v sektore cukru z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska <sup>(3)</sup>, ktoré sa rovná alebo prevyšuje dostupné množstvo pod poradovým číslom 09.4343 (2006 – 2007).

- (2) Za týchto okolností by Komisia mala stanoviť koeficient pridelenia, ktorý umožní výdaj povolení v pomere k dostupnému množstvu, a informovať členské štáty, že sa dosiahol uvedený limit,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Pre žiadosti o dovozné povolenia predložené od 2. do 6. júla 2007 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 950/2006 alebo v súlade s článkom 5 nariadenia (ES) č. 1832/2006 sa povolenia vydávajú v rozmedzí množstvových limitov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. júla 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2006/2006 (Ú. v. EÚ L 379, 28.12.2006, s. 95).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 8.

## PRÍLOHA

**Preferenčný cukor AKT-India**  
**Hlava IV nariadenia (ES) č. 950/2006**  
**Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Pobrežie Slonoviny	0	dosiahnutý
09.4334	Konzská republika	0	dosiahnutý
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Guyana	100	
09.4337	India	0	dosiahnutý
09.4338	Jamajka	100	
09.4339	Keňa	0	dosiahnutý
09.4340	Madagaskar	0	dosiahnutý
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Maurícius	100	
09.4343	Mozambik	100	dosiahnutý
09.4344	Svätý Krištof a Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazijsko	100	
09.4347	Tanzánia	0	dosiahnutý
09.4348	Trinidad a Tobago	0	dosiahnutý
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

**Preferenčný cukor AKT-India**  
**Hlava IV nariadenia (ES) č. 950/2006**  
**Hospodársky rok 2007/2008**

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4331	Barbados	100	
09.4332	Belize	100	
09.4333	Pobrežie Slonoviny	100	
09.4334	Konzská republika	100	
09.4335	Fidži	100	
09.4336	Guyana	100	

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4337	India	0	dosiahnutý
09.4338	Jamajka	100	
09.4339	Keňa	100	
09.4340	Madagaskar	100	
09.4341	Malawi	100	
09.4342	Maurícius	100	
09.4343	Mozambik	100	
09.4344	Svätý Krištof a Nevis	—	
09.4345	Surinam	—	
09.4346	Svazijsko	100	
09.4347	Tanzánia	100	
09.4348	Trinidad a Tobago	100	
09.4349	Uganda	—	
09.4350	Zambia	100	
09.4351	Zimbabwe	100	

**Doplňkový cukor****Hlava V nariadenia (ES) č. 950/2006****Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4315	India	100	
09.4316	signatárske štáty protokolu AKT	100	

**Koncesie CXL pre cukor****Hlava VI nariadenia (ES) č. 950/2006****Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4317	Austrália	0	dosiahnutý
09.4318	Brazília	0	dosiahnutý
09.4319	Kuba	0	dosiahnutý
09.4320	ostatné tretie krajiny	0	dosiahnutý

**Cukor z Balkánu****Hlava VII nariadenia (ES) č. 950/2006****Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Štát	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4324	Albánsko	100	dosiahnutý
09.4325	Bosna a Hercegovina	0	
09.4326	Srbsko, Čierna Hora a Kosovo	100	
09.4327	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko	100	
09.4328	Chorvátsko	100	

**Cukor z mimoriadneho a priemyselného dovozu****Hlava VIII nariadenia (ES) č. 950/2006****Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Druh	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4380	mimoriadny	—	
09.4390	priemyselný	100	

**Dovoz cukru v rámci prechodných colných kvót otvorených pre Bulharsko a Rumunsko****Kapitola 1 oddiel 2 nariadenia (ES) č. 1832/2006****Hospodársky rok 2006/2007**

Poradové číslo	Druh	Percentuálny podiel na vydanie z množstva požadovaného v týždni od 2.7.2007-6.7.2007	Limit
09.4365	Bulharsko	0	dosiahnutý
09.4366	Rumunsko	0	dosiahnutý

## SMERNICE

## SMERNICA RADY 2007/43/ES

z 28. júna 2007,

ktorou sa stanovujú minimálne pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa

(Text s významom pre EHP)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu <sup>(1)</sup>,so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(2)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

keďže:

(1) Protokol o ochrane a pohode zvierat, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, vyžaduje, aby Komisia a členské štáty pri formulovaní a vykonávaní politik v oblasti poľnohospodárstva v plnej miere zohľadňovali požiadavky týkajúce sa pohody zvierat a zároveň dodržiavali právne alebo správne ustanovenia a zvyklosti členských štátov, ktoré sa vzťahujú najmä na náboženské obrady, kultúrne tradície a regionálne dedičstvo.

(2) Smernica Rady 98/58/ES z 20. júla 1998 o ochrane zvierat chovaných na hospodárske účely <sup>(3)</sup>, ktorá vychádza z Európskeho dohovoru o ochrane zvierat chovaných na hospodárske účely <sup>(4)</sup> (ďalej len „dohovor“), stanovuje minimálne normy ochrany zvierat chovaných na hospodárske účely vrátane ustanovení o ich ustajnení, krmive, vode a primeranej starostlivosti zodpovedajúcej fyziologickým a etologickým potrebám zvierat.

<sup>(1)</sup> Stanovisko zo 14. februára 2006 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Stanovisko z 26. októbra 2005 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 221, 8.8.1998, s. 23. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 323, 17.11.1978, s. 14. Dohovor zmenený a doplnený protokolom o zmenách a doplneniach (Ú. v. ES L 395, 31.12.1992, s. 22).

(3) Spoločenstvo je zmluvnou stranou dohovoru a osobitné odporúčanie o kure domácej (*Gallus gallus*), ktorého súčasťou sú dodatočné ustanovenia o hydine chovanej na produkciu mäsa, sa prijalo v rámci tohto dohovoru.

(4) Správa Vedeckého výboru pre zdravie a pohodu zvierat z 21. marca 2000 o pohode kurčiat chovaných na produkciu mäsa (brojlerov) uvádza, že v súvislosti s rýchlym tempom rastu plemien kurčiat v súčasnosti využívaných na tento účel sa nedosahuje uspokojivá úroveň pohody a zdravia zvierat, ako aj to, že negatívne vplyvy vysokej hustoty zástavu sú znížené v budovách, v ktorých možno udržiavať dobré vnútorné klimatické podmienky.

(5) Osobitné ustanovenie pre nepodstlané povrchy, ktorých cieľom je minimalizovať vplyv genetických parametrov alebo zahrnúť okrem dermatitídy spodnej časti behákov ďalšie ukazovatele pohody, sa prijme, keď budú k dispozícii príslušné posudky Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority – EFSA).

(6) Na úrovni Spoločenstva je potrebné zaviesť pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa s cieľom zabrániť narušeniu hospodárskej súťaže, čo môže zasahovať do plynulého chodu organizácie spoločného trhu v tomto odvetví a zároveň zabezpečiť jeho racionálny rozvoj.

(7) V súlade so zásadou proporcionality je pre dosahovanie základného cieľa spočívajúceho v zavádzaní vylepšení v oblasti zabezpečovania pohody zvierat v rámci intenzívneho chovu kurčiat potrebné a vhodné stanoviť minimálne pravidlá ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa. Táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutných opatrení potrebných na dosiahnutie sledovaných cieľov v súlade s článkom 5 tretím odsekom zmluvy.

(8) Tieto pravidlá by sa mali zameriavať na problémy zabezpečenia pohody zvierat v rámci systémov intenzívneho chovu. S cieľom zabrániť uplatňovaniu neprimeraných opatrení na malé chovy kurčiat by sa mal stanoviť minimálny prah vzťahujúci sa na uplatňovanie tejto smernice.

- (9) Je dôležité, aby zamestnanci, ktorí sa starajú o kurčatá, rozumeli príslušným požiadavkám na pohodu zvierat a absolvovali vhodné odborné školenie na vykonávanie zverených úloh alebo nadobudli skúsenosti rovnocenné s takýmto odborným školením.
- (10) Pri zavádzaní pravidiel ochrany kurčiat chovaných na produkciu mäsa by sa mala zachovávať rovnováha medzi rôznymi aspektmi, ktoré je potrebné zohľadniť a ktoré súvisia s pohodou zvierat, zdravím zvierat, hospodárskymi a sociálnymi záujmami a s vplyvom na životné prostredie.
- (11) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu<sup>(1)</sup>, a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá<sup>(2)</sup> už vytvárajú rámec na oficiálne kontroly vrátane súladu s niektorými pravidlami pohody zvierat. Okrem toho nariadenie (ES) č. 882/2004 ustanovuje povinnosť členských štátov predkladať výročné správy o vykonávaní viacročných národných plánov kontroly vrátane výsledkov uskutočnených kontrol a auditov. Na tento účel sa finančná podpora predpokladá tak v týchto nariadeniach, ako aj v rozhodnutí Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku<sup>(3)</sup>.
- (12) V členských štátoch už existujú rôzne dobrovoľné schémy zamerané na označovanie kuracieho mäsa etiketou v súlade s normami pre pohodu zvierat a inými parametrami.
- (13) Na základe skúseností získaných pri uplatňovaní týchto dobrovoľných schém označovania etiketou je vhodné, aby Komisia predložila správu o možnom zavádzaní osobitného zosúladeného záväzného systému označovania etiketou na úrovni Spoločenstva, pokiaľ ide o kuracie mäso, výrobky a prípravky z takéhoto mäsa v súlade s normami pre pohodu zvierat vrátane možných socioekonomických implikácií, vplyvov na hospodárskych partnerov Spoločenstva a úroveň súladu daného systému označovania etiketou s pravidlami Svetovej obchodnej organizácie.
- (14) Je vhodné, aby na účely ďalšieho zlepšovania pohody kurčiat chovaných na produkciu mäsa vrátane rodičovských chovných jedincov takýchto kurčiat, a najmä pokiaľ ide o aspekty, na ktoré sa táto smernica nevzťahuje,

Komisia predkladala správu o nových vedeckých poznatkoch s prihliadnutím na ďalší výskum a praktické skúsenosti. V tejto správe by sa mala osobitne posúdiť možnosť zavedenia prahových hodnôt pre ukazovatele nedostatočnej pohody zistené počas prehliadok *post mortem* a vplyv genetických parametrov na identifikované nedostatky, ktorých dôsledkom je nedostatočná pohoda kurčiat chovaných na produkciu mäsa.

- (15) Členské štáty by mali stanoviť pravidlá týkajúce sa sankcií uplatniteľných na porušenia ustanovení tejto smernice a zabezpečiť ich vykonávanie. Tieto sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.
- (16) Rada by mala v súlade s odsekom 34 Medziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva<sup>(4)</sup> podporiť členské štáty, aby vo vlastnom záujme a v záujme Spoločenstva vypracovali vlastné tabuľky, ktoré budú v maximálnej možnej miere udávať zhodu medzi smernicou a transpozíčnými opatreniami, a zverejnili ich.
- (17) Opatrenia potrebné na vykonávanie tejto smernice by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>(5)</sup>,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

##### Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

1. Táto smernica sa vzťahuje na kurčatá chované na produkciu mäsa.

Nevzťahuje sa však na:

- chovy s počtom kurčiat nižším ako 500;
- chovy iba s chovnými kurčatami;
- liahne;
- extenzívny chov kurčiat v halách a vo voľných výbehoch, tak ako je to uvedené v písmenách b), c), d), e) prílohy IV k nariadeniu Komisie (EHS) č. 1538/91 z 5. júna 1991, ktorým sa zavádzajú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia (EHS) č. 1906/90 o určitých obchodných normách pre hydinové mäso<sup>(6)</sup>, a

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/512/ES (Ú. v. EÚ L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 143, 7.6.1991, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2029/2006 (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 29).

e) ekologicky chované kurčatá v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(1)</sup>.

2. Smernica sa vzťahuje na chov v chovných zariadeniach určených zároveň na chov aj na šľachtenie kurčiat.

Členské štáty môžu prijať prísnejšie opatrenia v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Primárna zodpovednosť za pohodu zvierat zostáva na majiteľovi alebo správcovi zvierat.

## Článok 2

### Vymedzenie pojmov

1. Na účel tejto smernice platia tieto vymedzenia pojmov:

a) „majiteľ“ je každá fyzická alebo právnická osoba alebo osoby, ktoré vlastnia chov kurčiat;

b) „správca“ je každá fyzická alebo právnická osoba, ktorá za kurčatá trvalo alebo dočasne zodpovedá alebo ich má na starosti v zmluvnom alebo zákonomnom zmysle;

c) „príslušný orgán“ je ústredný orgán členského štátu, ktorý je príslušný vykonávať kontroly pohody zvierat a veterinárne a zootechnické kontroly, alebo každý iný orgán, ktorému sa táto právomoc zverila na regionálnej, miestnej alebo inej úrovni;

d) „úradný veterinárny lekár“ je veterinárny lekár kvalifikovaný v súlade s oddielom III kapitolou IV bodom A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004 konať v takej funkcii, ktorého vymenoval príslušný orgán;

e) „kurča“ je zviera druhu *Gallus gallus*, ktoré sa chová na produkciu mäsa;

f) „chov“ je miesto produkcie, v ktorom sa kurčatá chovajú;

g) „chovná budova“ je budova v chove, v ktorej sa chová krdel' hydiny;

h) „využitelná plocha“ je plocha s podstielkou, ktorá je kurčatám kedykoľvek prístupná;

i) „hustota zástavu“ je celková živá hmotnosť kurčiat, ktoré sú prítomné v chovnej budove v tom istom čase, na meter štvorcový využiteľnej plochy;

j) „krdel'“ je skupina kurčiat, ktoré sú umiestnené a prítomné v chovnej budove v tom istom čase;

k) „denná miera úmrtnosti“ je počet kurčiat, ktoré uhynuli v chove v rovnakom dni, vrátane kurčiat utratených z dôvodov choroby alebo iných dôvodov, vydelený počtom kurčiat prítomných v chovnej budove v daný deň, vynásobený 100;

l) „súhrnná denná miera úmrtnosti“ je súčet denných mier úmrtností.

2. Vymedzenie pojmu „využitelná plocha“ v odseku 1 písm. h) v súvislosti s nepodstlanými plochami sa môže doplniť v súlade s postupom uvedeným v článku 11 na základe vedeckého posudku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín o vplyve nepodstlaných plôch na pohodu kurčiat.

## Článok 3

### Požiadavky na chov kurčiat

1. Členské štáty zabezpečia, aby:

a) všetky chovné budovy spĺňali požiadavky uvedené v prílohe I;

b) príslušný orgán alebo úradný veterinár vykonával kontroly, monitorovanie a prijímal následné opatrenia vrátane tých, ktoré sú stanovené v prílohe III.

2. Členské štáty zabezpečia, aby maximálna hustota zástavu kurčiat v chove alebo chovnej budove nikdy nepresiahla 33 kg/m<sup>2</sup>.

3. Odchyľne od odseku 2 môžu členské štáty umožniť chov kurčiat pri vyššej hustote zástavu za predpokladu, že majiteľ alebo správca zariadenia okrem splnenia požiadaviek stanovených v prílohe I spĺňa požiadavky stanovené v prílohe II.

4. Ak sa odchýlka podľa odseku 3 udelí, členské štáty zabezpečia, aby maximálna hustota zástavu kurčiat v chove alebo chovnej budove nikdy nepresiahla 39 kg/m<sup>2</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 394/2007 (Ú. v. EÚ L 98, 13.4.2007, s. 3).

5. Ak sú splnené kritériá uvedené v prílohe V, členské štáty môžu povoliť, aby sa maximálna hustota zástavu uvedená v odseku 4 zvýšila najviac o 3 kg/m<sup>2</sup>.

#### Článok 4

##### Odborné vzdelávanie a usmernenia pre osoby zaoberajúce sa chovom kurčiat

1. Členské štáty zabezpečia, aby správcovia, ktorí sú fyzickými osobami, absolvovali dostatočné odborné školenia týkajúce sa im zverených úloh a aby mali k dispozícii primerané odborné školenie.

2. Odborné školenia uvedené v odseku 1 sa zameriavajú na aspekty pohody zvierat a týkajú sa najmä tém uvedených v prílohe IV.

3. Členské štáty zabezpečia zavedenie systému kontroly a schvaľovania odborných školení. Správca kurčiat je držiteľom osvedčenia uznávaného príslušným orgánom dotknutého členského štátu, ktoré potvrdzuje absolvovanie takého odborného školenia alebo nadobudnutie skúseností rovnocenných s takýmto školením.

4. Členské štáty môžu uznávať skúsenosti nadobudnuté pred 30. júnom 2010 za rovnocenné s účasťou na takomto školení a vydávať osvedčenia potvrdzujúce túto rovnocennosť.

5. Členské štáty môžu stanoviť, aby sa požiadavky uvedené v odsekoch 1 až 4 vzťahovali aj na majiteľov.

6. Majiteľ alebo správca poskytne pokyny a usmernenie o príslušných požiadavkách na pohodu zvierat vrátane požiadaviek týkajúcich sa metód utrácania používaných v zariadeniach osobám, ktoré zamestnávajú alebo najímajú na starostlivosť o kurčatá alebo ich odchyt a nakládku.

#### Článok 5

##### Označovanie kuracieho mäsa etiketou

Najneskôr do 31. decembra 2009 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o možnom zavedení osobitného harmonizovaného povinného systému označovania etiketou kuracieho mäsa, výrobkov a prípravkov z takéhoto mäsa, ktorý sa zakladá na súlade s normami pre pohodu zvierat.

Táto správa posúdi možné sociálno-ekonomické dosahy, vplyvy na hospodárskych partnerov Spoločenstva a súlad takého režimu označovania etiketou s pravidlami Svetovej obchodnej organizácie.

Súčasne sa so správou predložia aj návrhy príslušných právnych predpisov zohľadňujúce takéto posúdenia a skúsenosti, ktoré členské štáty získali počas uplatňovania dobrovoľných schém označovania etiketou.

#### Článok 6

##### Správa Komisie Európskemu parlamentu a Rade

1. Na základe vedeckého stanoviska Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade najneskôr 31. decembra 2010 správu o vplyve genetických parametrov na zistené nedostatky spôsobujúce nedostatočnú pohodu kurčiat. V prípade potreby sa spolu s touto správou môžu predložiť aj návrhy príslušných právnych predpisov.

2. Členské štáty predložia Komisii výsledky zhromažďovania údajov založených na monitorovaní reprezentatívnej vzorky kŕdľov usmrtených počas obdobia trvajúceho najmenej jeden rok. S cieľom umožniť zostavenie relevantnej analýzy by mali byť odoberanie vzoriek a požiadavky na údaje uvedené v prílohe III vedecky podložené, objektívne a porovnateľné a mali by sa ustanoviť v súlade s postupom uvedeným v článku 11.

Je možné, že členské štáty budú na zber údajov na účely tejto smernice potrebovať finančný príspevok.

3. Na základe dostupných údajov a s prihliadnutím na nové vedecké poznatky Komisia predloží najneskôr do 30. júna 2012 Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tejto smernice a o jej vplyve na pohodu kurčiat, ako aj o vypracovaní ukazovateľov pohody zvierat. Správa zohľadní rôzne podmienky a metódy chovu. Zohľadní aj sociálno-ekonomické a administratívne vplyvy tejto smernice vrátane regionálnych aspektov.

#### Článok 7

##### Kontroly

1. Príslušný orgán vykonáva nediskriminačné kontroly, aby overil, či sa plnia požiadavky tejto smernice.

Takéto kontroly sa uskutočňujú na primeranom podiele zvierat chovaných v každom členskom štáte v súlade s príslušnými ustanoveniami nariadenia (ES) č. 882/2004 a môžu sa vykonať súčasne s kontrolami na iné účely.

Členské štáty zavedú vhodné postupy na určenie hustoty zástavu.



2. Členské štáty predložia Komisii do 30. júna každého roka výročnú správu za predchádzajúci rok o kontrolách stanovených v odseku 1. K správe sa priloží zoznam najdôležitejších opatrení, ktoré príslušný orgán prijal na riešenie hlavných zistených problémov v oblasti pohody zvierat.

#### Článok 8

##### Usmernenia pre osvedčený postup riadenia

Členské štáty podporia vytvorenie usmernení pre osvedčený postup riadenia, ktoré budú obsahovať usmernenia pre súlad s touto smernicou. Podporí sa rozšírenie a používanie týchto usmernení.

#### Článok 9

##### Sankcie

Členské štáty ustanovia pravidlá o sankciách za porušenie vnútroštátnych právnych predpisov prijatých na základe tejto smernice a prijmú všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečili ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty o nich upovedomia Komisiu najneskôr do 30. júna 2010 a bezodkladne jej oznámia každú dodatočnú zmenu a doplnenie, ktoré má na ne vplyv.

#### Článok 10

##### Vykonávacie právomoci

V súlade s postupom uvedeným v článku 11 možno prijímať opatrenia potrebné na zabezpečenie jednotného vykonávania tejto smernice.

#### Článok 11

##### Výbor

1. Komisii pomáha Stály výbor pre potravinový reťazec a zdravie zvierat zriadený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 z 28. januára 2002, ktorým sa ustanovujú všeobecné zásady a požiadavky potravinového práva,

zriaďuje Európsky úrad pre bezpečnosť potravín a stanovujú postupy v záležitostiach bezpečnosti potravín<sup>(1)</sup> (ďalej len „výbor“).

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie uvedené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

#### Článok 12

##### Transpozícia

Členské štáty prijímajú zákony, nariadenia a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 30. júna 2010.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

#### Článok 13

##### Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

#### Článok 14

Táto smernica je určená členským štátom.

V Luxemburgu 28. júna 2007

Za Radu  
predseda  
S. GABRIEL

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 31, 1.2.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 575/2006 (Ú. v. EÚ L 100, 8.4.2006, s. 3).

## PRÍLOHA I

## POŽIADAVKY UPLATNITELNÉ NA CHOVY

Okrem príslušných ustanovení v ostatných relevantných právnych predpisoch Spoločenstva sa uplatňujú tieto požiadavky:

*Napájadlá*

1. Napájadlá sa umiestnia a udržiavajú tak, aby sa minimalizovalo vyliatie ich obsahu.

*Kŕmenie*

2. Je potrebné buď zabezpečiť nepretržitú dostupnosť krmiva, alebo kŕmenie v stanovených časových obdobiach, pričom ho kurčatám nemožno odobrať viac ako 12 hodín pred plánovaným časom usmrtenia.

*Podstielka*

3. Všetky kurčatá majú stály prístup k podstielke so suchým a sypkým povrchom.

*Vetranie a vykurovanie*

4. Je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie zabraňujúce prehrievaniu a podľa potreby kombinovaním vetrania a vykurovania zabezpečovať absorpciu nadmernej vlhkosti.

*Hluk*

5. Hladinu hluku je potrebné minimalizovať. Konštrukcia, umiestnenie, prevádzka a údržba ventilátorov, zariadení na kŕmenie alebo iného vybavenia sa musia udržiavať tak, aby spôsobovali čo najnižšiu možnú hladinu hluku.

*Osvetlenie*

6. Počas obdobia vyžadujúceho osvetlenie sú všetky budovy osvetlené intenzitou najmenej 20 luxov na úrovni očí kurčiat a osvetlených je aspoň 80 % využiteľnej plochy. V prípade potreby možno na základe rady veterinárneho lekára povoliť dočasné zníženie intenzity osvetlenia.
7. Je potrebné, aby počas siedmich dní od umiestnenia kurčiat do budovy a do troch dní pred plánovaným časom usmrtenia osvetlenie fungovalo v 24-hodinovom rytme vrátane časových období zatemnenia trvajúcich celkovo najmenej šesť hodín, v rámci ktorých aspoň jedno neprerušované obdobie zatemnenia trvá najmenej štyri hodiny okrem období, keď je osvetlenie tlmené.

*Inšpekcia*

8. Všetky kurčatá v chove je nutné najmenej dvakrát denne kontrolovať. Osobitná pozornosť by sa mala venovať príznakom naznačujúcim zníženú úroveň pohody zvierat a/alebo ich zdravia.
9. Vážne poranené kurčatá alebo kurčatá so zjavnými príznakmi zdravotnej poruchy, napríklad jedince s ťažkosťami s chôdzou, so závažnou brušnou vodnatielkou alebo s ťažkými deformáciami, ktoré daným jedincom pravdepodobne spôsobujú utrpenie, sa primerane ošetrí alebo okamžite utratia. V prípade potreby sa kontaktuje veterinárny lekár.

*Čistenie*

10. Po konečnej depopulácii a pred naskladnením nového krdla hydiny do danej chovnej budovy sa časti budov, vybavení alebo nástrojov prichádzajúcich do styku s kurčatami dôkladne očistia a vydezinfikujú. Po konečnej depopulácii chovnej budovy sa musí všetka podstielka odstrániť a musí sa poskytnúť čistá podstielka.

*Záznamy*

11. Majiteľ alebo správca zariadenia vedie záznamy pre každú chovnú budovu s uvedením:

- a) počtu naskladnených kurčiat;
- b) využiteľnej plochy;
- c) hybridu šľachtenia alebo druhu kurčiat, ak je známy;

- d) pri každej kontrole počtu vtákov, ktoré sa našli mŕtve, s označením príčin, ak sú známe, ako aj počtu vtákov, ktoré sa utratili;
- e) počtu kurčiat, ktoré ostávajú v kŕdli po odoslaní kurčiat na predaj alebo usmrtenie.

Tieto záznamy sa uchovávajú počas najmenej trojročného obdobia a sprístupňujú sa príslušnému orgánu pri výkone kontroly alebo v prípade iných požiadaviek.

#### *Chirurgické zákroky*

12. Je zakázané uskutočňovať akékoľvek chirurgické zákroky spôsobujúce poškodenie alebo stratu citlivej časti tela alebo zmenu štruktúry kostí z iných ako terapeutických alebo diagnostických dôvodov.

Členské štáty však môžu povoliť brúsenie zobáka, ak sú vyčerpané všetky ostatné opatrenia na zabránenie šklbania peria a kanibalizmu. V takýchto prípadoch sa brúsenie môže vykonávať iba po porade s veterinárnym lekárom a na jeho odporúčanie a uskutočňuje ho kvalifikovaný personál na kurčatách, ktoré majú menej ako 10 dní. Okrem toho členské štáty môžu povoliť aj kastráciu kohútikov. Kastráciu môžu pod veterinárnym dozorom uskutočniť len zamestnanci, ktorí absolvovali osobitné odborné školenie.

## PRÍLOHA II

## POŽIADAVKY NA VYUŽÍVANIE VYŠŠEJ HUSTOTY ZÁSTAVU

*Oznámenie a dokumentácia*

Uplatňujú sa tieto požiadavky:

1. Majiteľ alebo správca oznámi príslušnému orgánu svoj zámer využívať hustotu zástavu presahujúcu 33 kg/m<sup>2</sup> živej hmotnosti.

Uvedie presný číselný údaj a informuje príslušný orgán o akejkoľvek zmene hustoty zástavu aspoň 15 pracovných dní pred umiestnením krdla do chovnej budovy.

Ak to príslušný orgán požaduje, pripojí sa k tomuto oznámeniu dokument zhŕňajúci informácie obsiahnuté v dokumentácii požadovanej podľa bodu 2.

2. Majiteľ alebo správca vedie a má k dispozícii v rámci chovnej budovy súhrnnú dokumentáciu s podrobným opisom systémov produkcie. Táto dokumentácia obsahuje najmä informácie o technických detailoch chovnej budovy a jej vybavení, napr.:
  - a) plán chovnej budovy vrátane rozmerov plôch, na ktorých sa kurčatá nachádzajú;
  - b) systém vetrania, a ak je to relevantné, ochladzovania a vykurovania vrátane jeho umiestnenia, plán vetrania s podrobným uvedením parametrov cieľovej kvality ovzdušia, akými sú napríklad prúdenie vzduchu, jeho rýchlosť a teplota;
  - c) systémy kŕmenia a napájania a ich umiestnenia;
  - d) bezpečnostné systémy a zálohové systémy v prípade výpadku akéhokoľvek automatického alebo mechanického vybavenia nevyhnutného pre zdravie a pohodu zvierat;
  - e) bežne používaný typ podlahy a podstielky.

Dokumentácia sa na požiadanie poskytne príslušnému orgánu a pravidelne sa aktualizuje. Záznamy sa vedú najmä o technických kontrolách vetracieho a bezpečnostného systému.

Majiteľ alebo správca bez zbytočného odkladu oboznámi príslušný orgán s každou zmenou opísanej chovnej budovy, jej vybavenia alebo postupov, ktoré pravdepodobne ovplyvnia pohodu vtáctva.

*Požiadavky na chovy – kontrola environmentálnych parametrov*

3. Majiteľ alebo správca zabezpečí, aby bola každá chovná budova vybavená systémami vetrania, a ak je to potrebné, vykurovania a ochladzovania, ktoré boli navrhnuté, skonštruované a prevádzkujú sa tak, aby:
  - a) koncentrácia amoniaku (NH<sub>3</sub>) nepresahovala hladinu 20 ppm a koncentrácia oxidu uhličitého (CO<sub>2</sub>) nepresahovala hladinu 3 000 ppm pri meraní na úrovni hláv kurčiat;
  - b) v prípade vonkajšej teploty meranej v tieni presahujúcej 30 °C nepresahovala vnútorná teplota uvedenú vonkajšiu teplotu o viac ako 3 °C;
  - c) priemerná relatívna vlhkosť meraná vnútri chovnej budovy počas 48 hodín nepresahovala 70 % v prípade poklesu vonkajšej teploty pod 10 °C.

## PRÍLOHA III

## MONITOROVANIE BITÚNKU A NÁSLEDNÉ OPATRENIA

(podľa článku 3 ods. 1)

## 1. Úmrtnosť

- 1.1. V prípade, že hustota zástavu je vyššia ako 33 kg/m<sup>2</sup>, sprievodná dokumentácia krdla obsahuje všetky údaje o dennej miere úmrtnosti a súhrnnej dennej miere úmrtnosti, ktoré vypočítava majiteľ alebo správca, a údaje o hybride šľachtienia alebo druhu kurčiat.
- 1.2. Tieto údaje, ako aj počet brojlerov uhynutých pred príchodom sa pod dozorom úradného veterinárneho lekára zaznamenávajú a uvádza sa aj chov a chovná budova. Hodnovernosť údajov a súhrnnej dennej miery úmrtnosti sa kontroluje, pričom sa zohľadňuje počet brojlerov usmrtených na bitúnku a počet brojlerov, ktoré uhynuli pred príchodom na bitúnok.

## 2. Prehliadka post mortem

V súvislosti s kontrolami vykonávanými podľa nariadenia (ES) č. 854/2004 úradný veterinárny lekár hodnotí výsledky prehliadky *post mortem* s cieľom určiť prípadné iné známky nedostatočnej pohody, napr. neobvyklú mieru kontaktnej dermatitídy, parazity a systémové choroby v chove alebo v chovnej budove chovu pôvodu.

## 3. Oznámenie výsledkov

Ak miera úmrtnosti uvedená v odseku 1 alebo výsledky prehliadky *post mortem* uvedenej v odseku 2 poukazujú na zlé podmienky v oblasti pohody zvierat, úradný veterinárny lekár oznámi údaje majiteľovi alebo správcovi zvierat, ako aj príslušnému orgánu. Majiteľ alebo správca zvierat a príslušný orgán prijímú vhodné opatrenia.

## PRÍLOHA IV

## VZDELÁVANIE

Odborné školenia uvedené v článku 4 ods. 2 sa týkajú aspoň právnych predpisov Spoločenstva v oblasti ochrany kurčiat, a to najmä pokiaľ ide o:

- a) prílohy I a II;
- b) fyziológiu, predovšetkým potreby napájania a kŕmenia, správanie zvierat a vnímanie pojmu „stresové správanie“;
- c) praktické aspekty starostlivého zaobchádzania s kurčatami a ich odchyty, nakládky a prepravy;
- d) núdzovú starostlivosť o kurčatá a ich núdzové zabíjanie a utrácanie;
- e) preventívne opatrenia biologickej bezpečnosti.

## PRÍLOHA V

**KRITÉRIÁ NA VYUŽÍVANIE VYŠŠEJ HUSTOTY ZÁSTAVU****(podľa článku 3 ods. 5)**1. *Kritériá*

- a) Monitorovanie chovu, ktoré vykonal príslušný orgán v priebehu posledných dvoch rokov, neodhalilo žiadne nedostatky vzhľadom na požiadavky tejto smernice a
- b) monitorovanie majiteľom alebo správcom chovu sa uskutočňuje prostredníctvom usmernení pre osvedčený postup riadenia uvedený v článku 8 a
- c) aspoň v siedmich po sebe nasledujúcich kontrolovaných krdľoch z chovnej budovy bola súhrnná denná miera úmrtnosti pod  $1\% + 0,06\%$  vynásobená jatočným vekom krdľa v dňoch.

Ak príslušný orgán nevykonal v posledných dvoch rokoch žiadne monitorovanie chovu, musí sa vykonať aspoň jedno monitorovanie, aby sa skontrolovalo, či je splnená požiadavka uvedená v písmene a).

2. *Výnimočné situácie*

Odchylné od bodu 1 písm. c) príslušný orgán môže rozhodnúť o zvýšení hustoty zástavu, ak vlastník alebo správca poskytol dostatočné vysvetlenie výnimočnosti povahy vyššej súhrnnej dennej miery úmrtnosti alebo preukázal, že príčiny sú mimo jeho sféry kontroly.

---

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 10. júla 2007,

ktorým sa Rakúsku udeľuje oprávnenie uzavrieť dohodu so Švajčiarskom, ktorá obsahuje ustanovenia odchyľujúce sa od článku 2 ods. 1 písm. d) smernice 2006/112/ES o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty

(2007/485/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

listom zo 6. marca 2007 oznámila Rakúsku, že má všetky informácie, ktoré pokladá za potrebné na posúdenie tejto žiadosti.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 396,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Podľa článku 396 ods. 1 smernice 2006/112/ES môže Rada, konajúc jednomyselne na návrh Komisie, udeliť ktorémukoľvek členskému štátu oprávnenie uzavrieť s treťou krajinou dohodu, ktorá môže obsahovať výnimky z tejto smernice.

(2) Rakúsko požiadalo listom doručeným Generálnemu sekretariátu Komisie 13. septembra 2005 o oprávnenie uzavrieť dohodu so Švajčiarskom v súvislosti s cezhraničnou elektrárnou cez rieku Inn medzi obcami Prutz (Rakúsko) a Tschlin (Švajčiarsko).

(3) Komisia v súlade s článkom 396 ods. 2 smernice 2006/112/ES informovala listom z 1. marca 2007 ostatné členské štáty o tejto žiadosti Rakúska. Komisia

(4) Táto dohoda má obsahovať ustanovenia o dani z pridanej hodnoty (DPH) odchyľujúce sa od článku 2 ods. 1 písm. d) smernice 2006/112/ES so zreteľom na tovary dovážané do Rakúska v súvislosti s cezhraničnou elektrárnou. Tieto dovozy tovarov zo Švajčiarska do Rakúska zdaniťelnými osobami s plným právom na odpočet nebudú podliehať DPH, aby sa získala od Švajčiarska podobná úprava týkajúca sa tovarov dovážaných z Rakúska do Švajčiarska.

(5) Výnimka nebude mať preto nepriaznivý vplyv na vlastné zdroje Európskych spoločenstiev pochádzajúce z DPH,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Rakúsku sa týmto udeľuje oprávnenie uzavrieť dohodu so Švajčiarskom, ktorá obsahuje ustanovenia odchyľujúce sa od smernice 2006/112/ES a ktorá sa vzťahuje na výstavbu, údržbu, obnovu a prevádzku cezhraničnej elektrárne cez rieku Inn medzi obcami Prutz (Rakúsko) a Tschlin (Švajčiarsko).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 11.12.2006, s. 1. Smernica zmenená a doplnená smernicou 2006/138/ES (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 92).

Odchyľujúce sa ustanovenia o DPH v súvislosti s dohodou sú ustanovené v článku 2.

*Článok 2*

Odchyľne od článku 2 ods. 1 písm. d) smernice 2006/112/ES tovary dovezené zo Švajčiarska do Rakúska zdaniteľnými osobami s plným právom na odpočet nepodliehajú DPH za predpokladu, že sa použijú na výstavbu, údržbu, obnovu a prevádzku cezhraničnej elektrárne uvedenej v článku 1.

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Rakúskej republike.

V Bruseli 10. júla 2007

*Za Radu*

*predseda*

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

---



# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. decembra 2006

### o konaní podľa článku 65 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (Vec COMP/F/39.234 – prirážka na zliatinu – opätovné prijatie)

[oznámené pod číslom K(2006) 6765]

(Iba nemecké znenie je autentické)

(2007/486/ES)

20. decembra 2006 Komisia prijala rozhodnutie o konaní podľa článku 65 Zmluvy o ESUO. V súlade s ustanoveniami článku 30 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisia týmto uverejňuje názvy strán a hlavný obsah rozhodnutia vrátane uložených pokút so zreteľom na legitímny záujem podnikov týkajúci sa ochrany ich obchodných záujmov. Úplné znenie rozhodnutia, obmedzené o tie časti, o ktoré spoločnosť môže legitímne požiadať z dôvodu ochrany dôverných informácií, možno nájsť na stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html) v autentickom jazyku veci.

#### ADRESÁT, PÁCHATEĽ A PORUŠENIE

(1) Rozhodnutie je adresované TKS (ThyssenKrupp Stainless AG) za konanie TS-AG (Thyssen Stahl AG). TKS dobrovoľne prevzalo zodpovednosť za vedenie TS-AG, prinajmenej za obdobie rokov 1993 a 1994, explicitným vyhlásením Komisii z 23. júla 1997.

(2) TS-AG sa od 16. decembra 1993 až do ukončenia ekonomickej činnosti v odvetví nehrdzavejúcej ocele 31. decembra 1994 podieľalo na jedinom a neprerušenom porušovaní v rozpore s článkom 65 Zmluvy o ESUO stanovovaním cien pre zliatinu používané v odvetví nehrdzavejúcej ocele na území západnej Európy.

#### KONANIE

(3) Rozhodnutie sa týka opätovného prijatia rozhodnutia Komisie 98/247/ESUO z 21. januára 1998 <sup>(2)</sup>. Rozhodnutie sa čiastočne zrušilo súdmi <sup>(3)</sup> z procedurálnych dôvodov. Súdny prišiel k záveru, že Komisia pokutovala TKS v roku 1998 za konanie TS-AG bez toho, aby dostal

možnosť namietať voči takémuto konaniu pred uložením pokuty. Takýmto spôsobom sa porušilo právo TKS na vypočutie.

(4) Dňa 24. apríla 2006 Komisia vydala súpis námietok pre TKS s úmyslom opraviť procedurálnu chybu uvedenú súdmi.

#### FUNGOVANIE KARTELU

(5) Prirážka na zliatinu je cenotvorná zložka, ktorá sa vypočítala na základe ceny zliatin a pridala sa k základnej cene za nehrdzavejúcu oceľ. Náklady na zliatinu použité výrobcami nehrdzavejúcej ocele (nikel, chróm a molybdén) tvorili veľmi veľkú časť celkových výrobných nákladov. Ceny týchto zliatin boli extrémne nestabilné.

(6) Ceny za zliatinu a nehrdzavejúcu oceľ prudko klesli v roku 1993. Keď v septembri 1993 prudko stúpli ceny niklu, zisk výrobcov sa významne znížil. Aby došlo k náprave uvedenej situácie, výrobcovia plochých nehrdzavejúcich výrobkov sa dohodli na stretnutí s konaním 16. decembra 1993 v Madride. Následne vzniklo množstvo kontaktov medzi výrobcami v súvislosti s výpočtom a realizáciou prirážky na zliatinu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 1, 4.1.2003, s. 1.

<sup>(2)</sup> Vec IV.35.814, Prirážka na zliatinu (Ú. v. ES L 100, 1.4.1998, s. 55).

<sup>(3)</sup> T-45/98 a T-47/98, 13.12.2001, Krupp Thyssen Stainless GmbH und Acciai Terni SpA/Komisia, ECR 2001, II-3757 a C-65/02 P a C-73/02 P, 14.7.2005, ThyssenKrupp Stainless GmbH und ThyssenKrupp Acciai speciali Terni SpA/Komisia.

- (7) Rozhodnutie prišlo k záveru, že TS-AG spolu s inými podnikmi upravovalo a používalo vo vzájomnej zhode referenčnú hodnotu používanú na výpočet prirážky na zliatinu. Uvedené malo za cieľ a účinok obmedzenie a narušenie hospodárskej súťaže na spoločnom trhu.

#### UPLATŇOVANIE ZMLUVY O ESUO

- (8) Komisia prišla k záveru, že sa majú uplatňovať hmotné pravidlá Zmluvy o ESUO na porušovanie týkajúce sa kartelov, keďže Zmluva o ESUO bola v platnosti v čase porušenia (obdobie rokov 1993 a 1994). Nevyskytli sa žiadne indikácie na uplatnenie *lex mitior*.

#### ZODPOVEDNOSŤ TKS ZA TS-AG

- (9) Rozhodnutie uplatňuje zodpovednosť TKS za konanie TS-AG vzhľadom na vyhlásenie TKS z 23. júla 1997 a vysvetľuje, že sa tým neuplatňuje postup zákonného a ekonomického nástupníctva.
- (10) Vyhlásenie z roku 1997 sa nespochybnilo v rozsudku Európskeho súdneho dvora ani by takéto vyhlásenie nebolo v rozpore so všeobecnými zásadami právnych predpisov alebo s konaním vo veci vydávania rozhodnutí Komisie.

#### PREMLČACIA LEHOTA

- (11) Rozhodnutím sa prišlo k záveru, že nie je stanovená žiadna premlčacia lehota. O zrušení možnosti premlčacej lehoty sa rozhodlo počas súdneho konania.

#### POKUTY

##### Základná výška pokuty

##### Závažnosť

- (12) Z dôvodu zaručenia nediskriminácie medzi adresátmi rozhodnutia 98/247/ESUO sa považuje porušenie za vážne (východisková výška pokuty je 4 milióny EUR).

##### Dĺžka trvania

- (13) Východisková výška pokuty sa zvyšuje o 10 %, ak došlo k porušovaniu počas obdobia dlhšieho, ako je 1 rok (od 16. decembra 1993 do 31. decembra 1994).

##### Poľahčujúce okolnosti

- (14) V súlade s rozhodnutím 98/247/ESUO sa východisková výška pokuty z dôvodu kritickej ekonomickej situácie v odvetví znižuje o 10 %.

##### Uplatňovanie oznámenia o zhovievavosti z roku 1996

- (15) Pri uplatňovaní oznámenia o oslobodení od pokút a znížení pokút v prípade kartelov z roku 1996 a z pohľadu rozsudku Súdu prvého stupňa<sup>(1)</sup> sa ďalej znižuje výška pokuty o 20 %, čo je dané účasťou TKS na pomoci Komisii pri zisťovaní skutkového stavu. Týmto sa výška pokuty stanovuje na 3 168 000 EUR.

<sup>(1)</sup> Ods. 281 T-45/98 a T-47/98, 13.12.2001, Krupp Thyssen Stainless GmbH und Acciai Terni SpA/Komisia, ECR 2001, II-3757.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 6. júla 2007

## o pridelení dodatočných dní na mori Spojenému kráľovstvu v rámci divízie VIIe Medzinárodnej rady pre výskum morí (ICES)

[oznámené pod číslom K(2007) 3212]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2007/487/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 41/2007 z 21. decembra 2006, ktorým sa na rok 2007 stanovujú rybolovné možnosti a súvisiace podmienky pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Spoločenstva a pre plavidlá Spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov<sup>(1)</sup>, a najmä na bod 9 prílohy II C k tomuto nariadeniu,

so zreteľom na žiadosť, ktorú predložilo Spojené kráľovstvo,

keďže:

- (1) V bode 7 prílohy II C k nariadeniu (ES) č. 41/2007 sa stanovuje maximálny počet dní na mori (192), počas ktorých môžu byť plavidlá Spoločenstva s celkovou dĺžkou 10 metrov alebo viac, ktoré na palube prevádzajú vlečné siete s veľkosťou ôk najmenej 80 mm alebo statické siete vrátane žiabrových sietí, viacstenné žiabrové siete a pascové splietané siete s veľkosťou oka menšou ako 220 mm, prítomné v divízii VIIe ICES v období od 1. februára 2007 do 31. januára 2008.
- (2) V bode 9 uvedenej prílohy sa umožňuje Komisii prideliť členským štátom dodatočný počet dní na mori, počas ktorých môže byť plavidlo prítomné v uvedenej oblasti, ak preváža na palube takéto vlečné siete s rozperným brvnom v ústí siete alebo statické siete, a to na základe trvalých vyradení rybárskych plavidiel z prevádzky, ku ktorým došlo od 1. januára 2004.
- (3) Spojené kráľovstvo predložilo údaje, ktoré preukazujú, že plavidlá, ktoré ukončili činnosť od 1. januára 2004, zaznamenali zníženie o 5,24 % rybolovného úsilia v porovnaní s rokom 2003, ktorý predstavuje referenčné obdobie pre plavidlá prítomné v danej oblasti a prevádzajúce na palube uvedené vlečné siete s rozperným brvnom v ústí siete s veľkosťou ôk najmenej 80 mm.
- (4) So zreteľom na predložené údaje a s uplatnením metódy výpočtu podľa bodu 9.1 by sa malo Spojenému kráľov-

stvu prideliť 10 dodatočných dní na mori na obdobie od 1. februára 2007 do 31. januára 2008 pre plavidlá prevádzajúce na palube uvedené vlečné siete s rozperným brvnom v ústí siete.

- (5) Z dôvodu zrozumiteľnosti sa v tomto rozhodnutí uvádza celkový počet dodatočných dní na mori pridelených Spojenému kráľovstvu a prihliada sa na 12 dodatočných dní na mori, ktoré boli predtým pridelené rozhodnutím Komisie 2006/461/ES z 26. júna 2006 o pridelovaní dodatočných dní rybolovu Spojenému kráľovstvu v rámci zóny VIIe Medzinárodnej rady pre výskum morí (International Council for the Exploration of the Sea, ďalej „ICES“) (2), keďže tieto dni boli pridelené na rok 2007.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Výboru pre rybné hospodárstvo a akvakultúru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Maximálny počet dní, počas ktorých môžu byť rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva a prevádzajúce na palube vlečné siete s rozperným brvnom v ústí siete s veľkosťou ôk najmenej 80 mm na palube prítomné v divízii VIIe ICES, ako sa stanovuje v tabuľke I prílohy II C k nariadeniu (ES) č. 41/2007, sa mení a dopĺňa na 214 dní ročne.

## Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 6. júla 2007

Za Komisiu

Joe BORG

člen Komisie

(1) Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2007, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 643/2007 (Ú. v. EÚ L 151, 13.6.2007, s. 1).

(2) Ú. v. EÚ L 180, 4.7.2006, s. 25.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. júla 2007,

ktorým sa Taliansku v zmysle smernice Rady 92/119/EHS udeľuje výnimka na prepravu ošipaných určených na zabitie do bitúnku po verejných a súkromných cestách v rámci ochrannej zóny v Cremona

[oznámené pod číslom K(2007) 3314]

(Iba talianske znenie je autentické)

(2007/488/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa zavádzajú všeobecné opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa vezikulárnej choroby ošipaných<sup>(1)</sup>, a najmä na bod 7 ods. 2 písm. d) jej prílohy II,

keďže:

- (1) Príslušný orgán v Taliansku zriadil v súlade s článkom 10 smernice 92/119/EHS v dňoch 7. a 15. mája 2007 ochranné zóny okolo ohnísk vezikulárnej choroby ošipaných v obciach Salvirola a Fiesco v provincii Cremona. Okolo ohniska nákazy bola v obci Offanengo v provincii Cremona zriadená ochranná zóna 14. júna 2007. Tieto ochranné zóny sa čiastočne prekrývajú.
- (2) Na základe toho boli presun a preprava ošipaných po verejných a súkromných cestách v rámci týchto ochranných zón zakázané.
- (3) Taliansko však predložilo dve žiadosti o výnimku týkajúcu sa prepravy ošipaných, ktoré sú určené na zabitie a nepochádzajú z týchto ochranných zón, z tohto zákazu po verejných a súkromných cestách v rámci uvedených ochranných zón do bitúnku, ktorý sa v nich nachádza.
- (4) Je vhodné udeliť tieto výnimky pod podmienkou, že Taliansko prijme prísne kontrolné a prevenčné opatrenia, ktorými zaručí, že nevznikne riziko rozšírenia tejto choroby.
- (5) Rozhodnutie Komisie 2007/123/ES z 20. februára 2007 bolo prijaté na účel udelenia podobnej výnimky bitúnku

v ochrannej zóne okolo ohniska vezikulárnej choroby ošipaných v obci Romano di Lombardia v provincii Bergamo v Taliansku. Opatrenia, ktoré boli pre túto ochrannú zónu stanovené, sa už neuplatňujú. Rozhodnutie 2007/123/ES by sa preto malo zrušiť.

- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Taliansko môže povoliť prepravu ošipaných určených na zabitie (ďalej len „ošípané“), ktoré nepochádzajú z uvedených ochranných zón zriadených 7. a 15. mája 2007 okolo ohniska vezikulárnej choroby ošipaných zaznamenaného v obciach Salvirola a Fiesco a z ochrannej zóny zriadenej v oblasti ohniska tejto choroby v obci Offanengo (ošípané), po verejných a súkromných cestách v rámci tejto ochrannej zóny do bitúnkov 2037 M/S a 523 M (ďalej len „bitúnok“) za predpokladu splnenia podmienok uvedených v článku 2.

## Článok 2

Výnimiek uvedených v článku 1 sa týkajú tieto podmienky:

- a) úradný veterinárny lekár chovu pôvodu musí o odoslani ošípaných informovať úradného veterinárneho lekára na príslušnom bitúnku najneskôr 24 hodín pred uskutočnením prepravy;
- b) ošípané sa na bitúnok musia prepravovať koridorom; Taliansko vopred ustanoví podrobnosti o tomto koridore;
- c) dopravné prostriedky, v ktorých sa ošípané prepravujú, musia byť pred vstupom alebo pri vstupe do koridoru zapečatené príslušným orgánom; pri zapečatení musí príslušný orgán zaznamenať registračné číslo dopravného prostriedku a počet ošípaných, ktoré sa v ňom prepravujú;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 69. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2007/10/ES (Ú. v. EÚ L 63, 1.3.2007, s. 24).

d) po príchode na bitúnok príslušný orgán:

Článok 3

Rozhodnutie 2007/123/ES sa zrušuje.

i) skontroluje a odstráni pečať na dopravnom prostriedku;

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

ii) je prítomný pri vykladaní ošípaných;

iii) zaznamená registračné číslo dopravného prostriedku a počet ošípaných, ktoré sa v ňom prepravujú;

V Bruseli 11. júla 2007

e) každý dopravný prostriedok, v ktorom sa prepravujú ošípané na bitúnok, sa hneď po vyložení ošípaných vyčistí a vydezinfikuje v prítomnosti úradnej kontroly a podľa pokynov príslušného orgánu pred odjazdom z bitútku.

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. júla 2007,

**ktorým sa ustanovuje finančný príspevok Spoločenstva na výdavky spojené s mimoriadnymi opatreniami na boj proti pseudomoru hydiny v Dánsku v roku 2005**

[oznámené pod číslom K(2007) 3315]

(Iba dánske znenie je autentické)

(2007/489/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 3 ods. 3 a článok 4 ods. 2,

keďže:

- (1) Ohniská pseudomoru hydiny sa v Dánsku vyskytli v roku 2005. Výskyt tohto ochorenia predstavoval vážne riziko pre hospodárske zvieratá v Spoločenstve.
- (2) S cieľom v čo najkratšom čase predísť rozšíreniu tohto ochorenia a prispieť k jeho eradikácii by sa Spoločenstvo malo za podmienok stanovených v rozhodnutí 90/424/EHS finančne podieľať na oprávnených výdavkoch, ktoré vznikli členskému štátu v súvislosti s mimoriadnymi opatreniami prijatými na boj proti tomuto ochoreniu.
- (3) V rozhodnutí Komisie 2006/579/ES z 24. augusta 2006 o finančnom príspevku Spoločenstva na eradikáciu pseudomoru hydiny v Dánsku v roku 2005 <sup>(2)</sup> sa udelil finančný príspevok predstavujúci 50 % výdavkov oprávnených na financovanie Spoločenstvom v súvislosti s implementáciou opatrení na boj proti tomuto prepuknutiu.
- (4) Podľa uvedeného rozhodnutia sa finančný príspevok Spoločenstva vypláca na základe žiadosti predloženej Dánskom 23. októbra 2006 a podporných dokumentov stanovených v článku 7 nariadenia Komisie (ES) č. 349/2005 z 28. februára 2005 stanovujúceho pravidlá financovania zo Spoločenstva, ktoré je určené na mimoriadne opatrenia boja proti určitým chorobám zvierat, uvedeným v rozhodnutí Rady 90/424/EHS <sup>(3)</sup>.

- (5) Na základe týchto úvah by sa teraz mala určiť celková výška finančného príspevku Spoločenstva na oprávnené výdavky spojené s eradikáciou pseudomoru hydiny v Dánsku v roku 2005.
- (6) Na základe výsledkov kontrol vykonaných Komisiou v súlade s veterinárnymi predpismi Spoločenstva a podmienkami poskytovania finančného príspevku Spoločenstva sa výdavky uvedené v predloženej žiadosti nemôžu v plnej výške uznať za oprávnené výdavky.
- (7) Zistenia Komisie, spôsob výpočtu oprávnených výdavkov a konečné závery boli Dánsku oznámené listom z 8. marca 2007.
- (8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Celková výška finančného príspevku Spoločenstva na výdavky spojené s eradikáciou pseudomoru hydiny v Dánsku v roku 2005 podľa rozhodnutia 2006/579/ES sa stanovuje na 219 385,67 EUR.

## Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Dánskemu kráľovstvu.

V Bruseli 11. júla 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 232, 25.8.2006, s. 40.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2005, s. 12.

## DOHODY

## RADA

**Informácia o dátume nadobudnutia platnosti Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej <sup>(1)</sup>**

Európske spoločenstvo oznámilo 28. júna 2007 miestnej vláde Grónska a miestna vláda Grónska oznámila 2. júla 2007 Európskemu spoločenstvu, že ukončili postupy, ktoré sú potrebné na prijatie dohody.

Dohoda preto nadobudla platnosť 2. júla 2007 podľa jej článku 16.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 4.